

漢川匡熙氏譯

盧斯福文集

唐輔署簽

漢川匡熙民祥

盧斯福文集

中華民國二年正月廿二日印刷  
中華民國二年正月三十日出版



譯者

匡熙民

發行者

周家鼎

印刷者

張鏡澄

印刷所

京華印書局

代售處

京津各書坊

定價大洋七角正

序

大凡成大事業稱大偉人者莫不具有沈毅果敢之決心百折不撓之實力否則僥倖貪天功其竭蹶半途也必一潰不復振美前大總統盧斯福世久公認爲近代之偉人是集爲其平生最精之作所以指導國民而振作其精神者至遠且大卽不啻自表見其生平沈痛奮發至理名言洵足爲我國民今日救弊之良規也吾友匡君厚生好學深思沈默有遠識予於數年前佐理吉林邊務時始識之是時外交內治軍事之因應籌備多主理於予文書批答日不暇給每獨引匡君以爲助匡君曾著問島問題之解決一書以告國民其學識養之有素已非一朝一夕矣今春晤於北京出近所譯書數種相質是集其一也熱誠苦心可概見焉每與論我民國成立因天時人事之相迫雖似較法美各國爲易第土廣而未治民衆而渙雜建設之難實非他國所可同日語然北美經多數偉人之經營謀畫始得稱爲最穩健之共和國觀盧氏之言論其國民之猛進不已尤不敢須臾或懈迴視我國今日雖不乏卓越有爲之士而具沈毅果

敢。之。心。力。能。百。折。不。撓。者。實。所。罕。觀。一。年。以。來。客。氣。將。竭。精。氣。日。耗。處。茲。萬。難。安。能。無。進。銳。退。速。之。慮。竊。願。讀。是。集。者。各。鼓。舞。其。志。氣。不。讓。盧。氏。獨。爲。偉。人。而。聽。他。國。民。獨。競。爭。於。今。日。之。世。界。也。我。國。家。庶。有。豸。乎。

中華民國二年元月二十五日

松滋王國琛序於都門旅次

自序

世無氣吞河嶽義薄雲天灑熱血以救國入地獄而渡人之英傑出不禁使予泣然而悲也。

越南滅緬甸亡琉球失朝鮮不屋暹羅又離我獨立藩屬盡失因何而爾曰國無英傑以救之也。

西藏被誘於英蒙古被惑於俄奉天吉林黑龍江又被俄日兩霸分踞之領土之危因何而爾曰國無英傑以鎮之也。

軍港者海軍之根據地也據而有之始可以言海軍迺我之廣州灣澳門香港膠州灣威海衛旅順大連皆爲列國以永租或暫借等條約攫而有之軍港之缺因何而爾曰國無英傑以保存之於先又無英傑以索回之於後也。

殺我人民辱我士夫奪我財產火我京師壟斷我商務把持我路礦玩視我朝政東人西人交相爲惡陸軍海軍不斷示威者何曰國無英傑以鑄其國爲雄武之國作其民爲雄武之民也。

英傑乎。英傑乎。竟不降生於我國乎。彼蒼者天。何其忍此。曰。唯唯。否。否。不然。英傑者。蓋人爲者也。何與於天。

我於是欲喚起我國民人人爲英傑。以挽此風雨飄搖之局。然則英傑何以得起乎。曰。其懼以世界第一流之英傑所著之書薦之於國民。令其循環誦。儲蓄英傑之智識。涵養英傑之道德。具備英傑之眼光。以成爲外禦侮而內強國之英傑乎。

並吾世之英傑。爲吾所極端崇拜者。曰德帝維廉第二。曰美前大總統盧斯福。曰英前殖民大臣張伯倫。曰俄前大藏大臣槐特。茲四傑者。皆有推倒一世之豪傑。開拓萬古之心胸之氣魄。吾滋欲讀其書也。雖然。吾不識橫行文爲之悵悵無已。

今幸從日籍中得山崎梅處氏所譯之盧斯福文集。猶讀一過。不覺爲之距躍三百。曲踊三百。曰。有是哉。斯書也。其殆我處世者之神針。法灸乎其殆我迷途者之明星。朗月乎。其殆我新國家新國民之換骨金丹乎。斯書也。斯人也。並吾

世。而。見。之。其。樂。何。且。我。欲。喚。起。我。國。民。爲。赫。赫。炎。炎。輝。耀。地。球。之。英。傑。安。敢。不。急。譯。此。書。以。薦。之。於。國。民。

茲書也。說海軍。說陸軍。說政治。說政黨。說政界之偉人。說冒險開拓者之怪傑。說青年。說共和國。說太平洋之霸權。說國家之消長。縱橫上下。奇關透徹。究其旨歸。不外使國與民。以世界之眼光。抉國際之真相。本向上之希望。成宇內之雄邦。曰道德。曰樸實。曰正直。曰誠實。曰熱情。曰愛國。曰愛同胞。曰愛人類。曰大膽。曰冒險。曰無畏。曰不屈。曰偉大。曰大國民。須有大準備。曰平和。須佩劍而談。皆其所三致意者。吾人讀之。覺其議論處如轟雷掣電。鞭辟處如嚴霜烈日。神爲之肅。而氣復爲之激盪不已也。世有疑吾言者乎。請一此讀書。

中華民國二年元月

湖北匡熙民序

盧斯福文集目次

第一 大丈夫之本領

△大偉人之感化力

△偉大精神之感化

△如何之成功始當排斥乎

△失於樂觀之弊亦可恐

△最可賤之成功家

△博最後之成功者何人乎

第二 美國人之眞精神

△愛國心者國民道德之要素也

△奮鬪的國民之本領

△照徹於六合以外之精神

△伴於國民精神之大成功

△不堪生存競爭者之運命

△國民之同化力

△如何則可舉國民統一之實乎

△我美初代之移住民如何成功乎

△統一國民之活動信條

## 第二 高祖華盛頓之遺訓

△如何則可確保平和

△卓越之國民卽戰鬥之國民也

△偉大國民之覺悟

△大國民之雄大特性

△美國二大人豪奮鬥之人格

△大國民要大準備

△勝敗之決在轉瞬之間

△何故要强大之海軍乎

△戰士的人格之本領

△備戰者爲欲維持平和也

△爲國民思想精華之敵愾心

△壯烈人格與於風教之感化

△尙其全國民生活之意義

#### 第四 克蘭德將軍

△卓立於美國歷史上之三大人傑

△三大人傑之模範性格

△戰鬥之人格與美國人之本領

△對於國民之永久感化力

△克蘭德將軍之所以爲人傑

△將軍者強情一轍之人

△實踐躬行主義

△純然男性之人格

△人道博愛之精神

△偉大人格之三大要件

△愛平和亦不懼戰爭

## 第五 近代之偉人麥荆麗

△毅然大丈夫

△真摯謙遜之人物

△眼中無黨派之國士

△麥荆麗之所以傑出

## 第六 迭威提督

△提督之可學一大教訓

△處大事之人傑的本領

△聳立於非難攻擊中之大覺悟

△制度之改革與人格之發揮

△提督何故得博大勝利乎

△堅實輿論之勝利

△大事業要大準備

△大機會當待大偉人

## 第七 冒險家達涅爾播

△如何之人格乃得開拓美國乎

△冒險開拓之傑物達涅爾播

△播之冒險的人格

△播之冒險遠征

△理想的勇士之面目

## 第八 勇敢堅實之風氣

△國家社會改良上之三大教訓

△爲確實活劇中之人

△理想的公人之處世準備

△宏量如海之國士的人格

△勇敢剛毅之戰鬥的人格

△如何乃可處失敗蹉跌乎

△爲公人者要有如何之資格

△試觀大丈夫之面目

## 第九 奮鬥的人格

△所謂人生最高之成功者何

△處活世界之道

△成大事所必要之人格

△偉大國民之抱負

△活世界所要求之人格

## 第十 健全市民之典型

△何者始可云健全市民乎

△如何之人物乃爲善良市民乎

△奮進於職分途上之人物

△名譽光榮落於何如人之頭上乎

△人生劈頭之職分在何

△文明之價卽人格之價也

△堪勝粗野生活之修鍊

△青年處世之準備

△勿忘處世上之須注意者

△心中須常持正義之觀念

△如何則得成就大事乎

△偉大國民之偉大理想

△修養人生最高之人格

△教訓在實行而始有價值

△市民中最危險之人物

△市民必要之資格

## 第十一 人格之修養與成功之本義

△最後之勝利歸於性格之美者

△皮相的成功論者之謬想

△何者可云真正之成功

△健全的讀書遊技之方法

△勇敢行善之人格

△於失敗有反撥力之人格

△無人格之國民其末路若何

## 第十二 理想的青年之人格

△如何始可爲理想之人格乎

△運動游技爲供何事之目的

△如何乃可聯絡勉學與游技乎

△所在皆需元氣

△如何則可爲善良之青年

## 第十三 殉於職分之覺悟

△處非常之用意

△平時處世之用意

## 第十四 實踐躬行主義

△如何則可博完全之成功

△人間最高之職分爲何

## 第十五 戰爭之教訓